

内蒙古电影口述史

◎ 张芸 / 编著

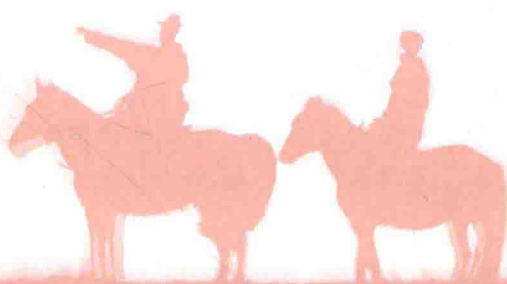
中央民族大学出版社
China Minzu University Press

金鸡百花电影节

NEIMENGGU DIANYING KOU SHU SHI

内蒙古电影口述史

◎ 张芸 / 编著



中央民族大学出版社
China Minzu University Press

图书在版编目 (CIP) 数据

内蒙古电影口述史 / 张芸编著. —北京: 中央民族大学出版社, 2015. 12

ISBN 978-7-5660-1147-3

I. ①内… II. ①张… III. ①电影史—研究—内蒙古
IV. ①J909.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 318066 号

内蒙古电影口述史

编 著 张 芸

责任编辑 云 峰

装帧设计 布拉格

出 版 者 中央民族大学出版社

北京市海淀区中关村南大街 27 号 邮编: 100081

电话: 68472815 (发行部) 传真: 68932751 (发行部)

68932218 (总编室) 68932447 (办公室)

发 行 者 全国各地新华书店

印 刷 者 北京春飞无限彩色印刷技术有限公司

开 本 787×1092 (毫米) 1/16 印张: 18.25

字 数 303 千字

插 图 185 幅

版 次 2015 年 12 月第 1 版 2015 年 12 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5660-1147-3

定 价 108.00 元

版权所有 翻印必究

前言

张 芸

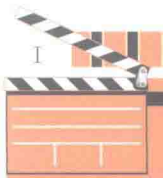
“内蒙古电影口述史”，关键词是“内蒙古电影”“口述史”。

从1947年到2017年，内蒙古自治区成立即将70周年，内蒙古民族电影文化事业从孕育到发生发展与自治区历史几近同步。回顾历史，伴随着内蒙古民族电影文化事业从无到有、从小到大的发展，内蒙古本土拥有了一支高素质的影视专业队伍，培养造就了一批著名的导演、编剧、演员、民族语电影译制、剪辑、服装、化妆、道具等专业人才，为世界留下了许多极具激情、极具草原特色和震撼力的优秀电影作品。这近七十年的内蒙古电影作品，是内蒙古波澜壮阔的革命历程和社会主义建设历程、改革发展进步的绝佳见证，这些电影作品以思想的深邃性、艺术的本真性、观赏的独特性征服了无数电影观众，为内蒙古电影事业赢得了盛誉。

内蒙古民族电影事业发展近七十年，有辉煌的成就，有宝贵的经验，亦有明显的不足。发扬成就，总结经验，弥补不足，继往开来，在电影创作中把草原文化精神发扬光大，丰富中华民族文化内涵，增强民族凝聚力，推进内蒙古文化强区建设，是电影人、电影研究者的责任与担当。

一百余年来，中国电影“史”的研究，已经蔚为大观枝繁叶茂，然而，内蒙古电影研究领域单一，成果薄弱，多集中在电影文本、作者的“个案分析”，遑论“史”的梳理、电影史的编写、史论结合的美学研究。迄今，电影研究领域尚无“内蒙古电影史”方面的专著。

毋庸置疑，任何一个学科的发展、创新都必须建立在学科史的研





究基础之上，作为内蒙古民族影视学科的建设者，尚不能说今天我们已拥有足够的高度审视“内蒙古电影史”，但至少我们应该跳出“身在此山中”的局限，以一种清醒理智的觉悟对七十年“内蒙古电影史”作多向度、多层次、多方位的梳理，从“个案分析”过渡到“史论研究”，从局部阐释过渡到全盘架构。

如何“梳理”？这是一个问题。“为了回答关于过去电影的问题，电影史学家们不仅是一位电影学者，还必须是一位历史学者。”（见罗伯特·C. 艾伦、道格拉斯·戈梅里著《电影史：理论与实践》）的确，电影史是一种跨学科研究，既是历史的，又是电影的，撰写电影史需在史学理论和电影观念的共同支撑下，对所掌握资料的整理、甄别、校正、分析、研究、凝练、成文；而电影艺术的特殊性，写史不但要求有纸面史料、编创者个人资料，更要求影片资料的占有。

各方资料的残缺，加之个人能力的短板，撰写“内蒙古电影史”终是一件战战兢兢的事。就在犹疑与抱憾中，中国电影资料馆2008年启动的“中国电影人口述历史”工程的首批成果《中国电影人口述历史丛书》前4卷于2011年出版；2012年，国家社会科学基金艺术学重点项目“中国电影人口述历史研究”获批；项目主持人中国电影艺术研究中心陈墨研究员出版专著《口述历史门径（实务手册）》，在口述史学研究领域发表多篇学术论文，其中《口述历史：个人记忆与人类记忆库》一文提出建立“人类个体记忆库”的概念设想，把它作为口述历史工作的理想蓝图及长远目标，并就“中国电影人口述历史”项目的路径、方案、实施等有详细阐释说明；再参看“中国电影人口述历史”项目组其他成员关于“口述电影史”的文章，委实是备受鼓舞，犹如在黑暗中远征的人看到指路的灯塔，豁然开朗，顿悟从“口述内蒙古电影史”开始，以口述的方式搜集第一手资料，从中发现线索，进而加强电影影像档案的搜集整理和研究工作，从而建构内蒙古电影史研究框架、培养电影史理论的自觉意识，不失为下一步写“史”的铺垫。

诞生于美国的口述史学于20世纪80年代传入中国，90年代末开始在中国有所发展，新世纪以来，呈现蓬勃发展的趋势，社会各界、各类机构发起的各个学科专业、社会领域的口述史项目如火如荼地展开，“口述史学”本身的研究也日益受到重视。从理论到方法再到实践层面，口述史学在中国声誉日隆，各种主题的口述历史成果纷纷问世，





从方方面面印证了口述历史的可行性。在电影研究领域，与中国电影资料馆“中国电影人口述历史”工程比肩的口述成果，还有中国传媒大学崔永元口述历史研究中心的成果。崔永元团队“口述历史”的工作在2002年便已经展开了，13年来，这个团队收集整理了涉及电影、外交、战争、知识分子、知青和民营企业等六大领域的口述历史，采访了约4000人次，积累了80万分钟影像视频，以及大量的相关图文和实物资料，成为目前国内口述史料最丰富、门类最多、规模最大的专业机构。

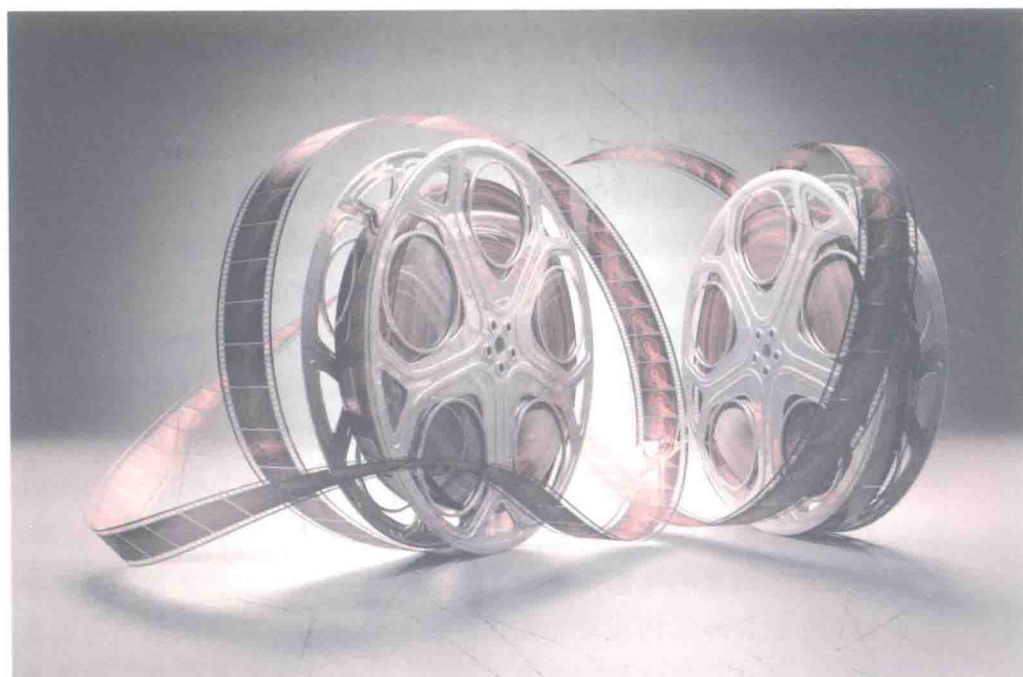
种种电影口述史的实践、成果及影响力说明尽管个人书写“内蒙古电影史”目前尚难实现，但个人可以策划、推动内蒙古电影口述史的实施。于是，“内蒙古电影口述史”工作提上了日程。

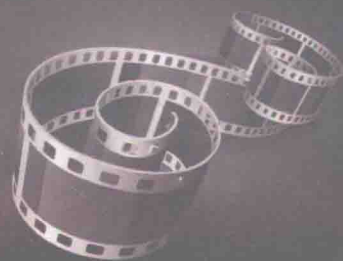
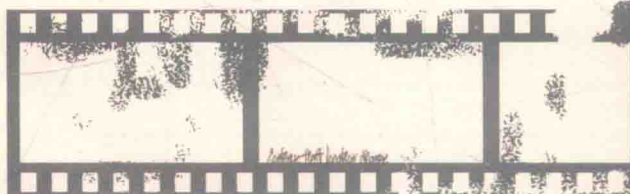
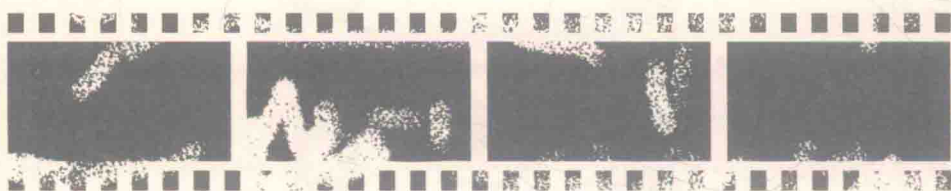
为了在最大范围内记录抢救与内蒙古电影有关的一切事实、史料、发生、发展以及文化记忆，最大程度上实现内蒙古电影人口述历史工作的价值，我们边学习边开展工作，工作小组成员系统研读电影人口述历史工作先行者的著作、文章，掌握开展电影史口述工作的方法，探索规律，总结经验，为我所用，在摸索中前行、改进、弥补、提高。

从启动“内蒙古电影口述史”项目到本书即将付梓，前后历时两年多时间，也许今天的成果与立项之初以口述的方式对内蒙古电影进行全景式、立体化述评的初衷尚有差距，但口述历史是对现有资源的补充，以电影人口述的方式对自治区成立近七十年来取得的电影文化成就和经验进行深度梳理，在文化品格、美学形式、精神价值、叙事话语、景观美学等角度展开理论探索，从民族电影的文化资源、传播途径、文化生态、功能诉求、影人春秋等方面，解析内蒙古民族电影生存与发展的规律，描绘未来发展的途径，探讨在此过程中形成的优良传统、积累的成功经验和应该汲取的教训，总结内蒙古电影创作生产的基本规律，口述内蒙古电影史的价值由此可见一斑。

立志高远，始于足下。在此过程中，切实感受到电影口述史学对于建设内蒙古民族影视学科，对于后续著写“内蒙古电影史”，是非常重要的基础性工作，亦感受到口述史学领域，大有可为。







目 录

Contents

冯亚平访谈录·····	001
查格德尔访谈录·····	021
宁才访谈录·····	027
巴音访谈录·····	043
麦丽丝访谈录·····	055
卓·格赫访谈录·····	067
诺明花日访谈录·····	079
那顺访谈录·····	089
孟克访谈录·····	103
莫尔吉胡访谈录·····	117
云照光访谈录·····	125
葛根塔娜访谈录·····	141
徐成林访谈录·····	151
白玉笙、董丽岩访谈录·····	159
石万玉访谈录·····	167
萨仁托娅访谈录·····	175
卓娜访谈录·····	183
译制中心主创人员访谈录·····	195
薄建新访谈录·····	203
天罡访谈录·····	211
高德芳访谈录·····	223
杨保华访谈录·····	231
阿伦娜访谈录·····	239
巴森访谈录·····	247
巴德玛访谈录·····	259
《诺日吉玛》专题·····	269
后记·····	279



冯亚平访谈录

采访人：张 芸

摄 像：尹悦婷 娜乌云嘎

采访时间：2014年11月25日

采访地点：内蒙古电影集团

录音整理：尹悦婷

文本选编：张 芸



受访人简介：

冯亚平，1954年8月14日生于内蒙古呼和浩特，毕业于内蒙古师范大学大中文系、北京电影学院导演系，国家一级导演。1970年上山下乡到内蒙古生产建设兵团六师。先后在内蒙古工业大学机械厂、内蒙古电影公司、内蒙古电影制片厂、内蒙古广电局电视科研所工作，2014年加入内蒙古电影集团组建冯亚平导演工作室。代表电影作品《柴河的天空》《月亮之上》《第七种味道》等。2011《月亮之上》获“中美国际电影节”入围奖，同年5月代表少数民族优秀影片前往法国戛纳国际电影节影展。2014年6月《第七种味道》入围第17届上海国际电影节传媒大奖，2014年10月在意大利第15届罗马亚洲电影节获最佳影片奖，同年10月13日入选第18届“北京放映”。



张芸：冯导您好，非常荣幸能够采访您。首先我简单地向您介绍我们做“内蒙古电影口述史”的目的，我们通过内蒙古电影人口述的方式，记录、整理与内蒙古电影有关的一切事实、史料、发生、发展以及文化记忆，我们希望能够将内蒙古电影的历程、60余年来内蒙古电影人的精神，通过口述的方式记录下来。这项工作既是抢救留存珍贵的内蒙古电影资料，同时也可以留赠给未来时代有志于内蒙古电影创作、研究的后学。做内蒙古电影口述史已经是刻不容缓的工作，所以非常感谢您能接受我们的采访。

冯导，各类媒体渠道中，关于您的个人信息不是很多，您可以谈谈您的童年、家庭、学习、成长经历，或是对您今天从事导演这个行业特别有触动的一些事情吗？

冯亚平（以下简称“冯”）：我生长在一个军人家庭，父母亲都是20世纪30年代的军人，他们一路当兵、战斗，直到中华人民共和国成立。我在这样的家庭中成长，我所接受的教育，就是爱国、爱党，和同志们搞好关系，要把自己的事情做好等等，就像过去戏里头说的那样“清清白白做人，踏踏实实做事”。所以我对人和事都没有太多的戒心，比如在与他人交往的过程中，永远都不可能想到对方有什么不好的地方。总是觉得自己善良，别人也会善良，不想去怀疑别人。这可能是我的一个优点，也可能是一个缺点。这样的生活方式使我一路走来受到了挺多的伤害，但这些伤害又成为我成长的一份独特经历和体验。至于接受教育经历，我小时候上学的情况和现在肯定不一样。我记得小时候，老师会搂着我，会贴着脸跟我说话，让人感觉很亲切。那一瞬间，就觉得年轻的老师像自己的姐姐，年长一些的老师就像自己的母亲，非常温暖。犯了错会很内疚，就觉得老师对我这么好，同学们也对我这么好，我为什么要做这样的事情呢？这个时候就想立刻改正错误，一定要上进。现在，我女儿这一代的教育方式不同了，老师很严厉，一个教室里六七十号人，老师没有太多的精力管好每一个学生。所以有时候我会想，尽管国家发展了，经济提升了，但是感觉人与人之间的关系也发生了变化。过去的教育方式我感觉完全是一种爱，是一种亲情关系，和老师、和同学的关系特别淳朴，就像亲人一样。而现在不同了，每个人都成了特别独立的个体，你是你，我是我，彼此之间不会相互温暖，这真是很遗憾。不过现在随着社会风气的转变，国家对老干部的关心、关注越来越多，我们可以进步可以发展，但是不能丢掉过去的那种温情和淳朴。

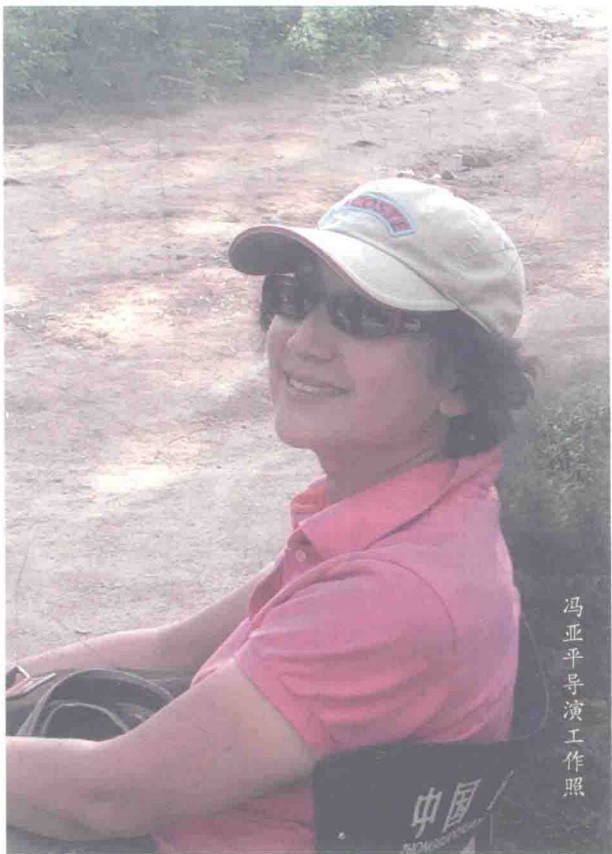
张芸：那您能谈谈是怎样的契机让您走上了导演之路吗？

冯：这个经历很有意思。我们20世纪五六十年代出生的人经常看《冰山上的来客》之类的电影，不仅有英雄情结，而且电影艺术的魅力令我震撼，每





看完一场电影，总是对电影里的情节、演员念念不忘。我的小姑娘长得特别漂亮，她想去报考电影学院当一名演员，当时我毫不犹豫地就陪她去考试了。那里报考的人非常多，就在那一瞬间我意识到，这么多人来报考电影学院，拍电影肯定是一件非常有意思的事情。回来以后我就暗下决心，一定要做一名电影人。不久之后我结婚了，从电影公司调到了内蒙古电影制片厂，如愿以偿当上了导演。但这仅仅是一个开始，比起电影制片厂里那些经验丰富的老导演和才华横溢的新导演，我的业务能力不是很强，我就下决心一定要考电影学院。通过不懈的努力，1989年，我终于考上了北京电影学院的导演高研班，在北影学习了两年，由此才正式开启了我的导演生涯。



冯亚平导演工作照

张芸：那您是在北京电影学院毕业以后又回到咱们内蒙古电影制片厂工作的吗？

冯：是的。毕业以后，我就又回到咱们内蒙古电影制片厂，拍摄的第一部片子就是江浩导演的《英雄无泪》，我在剧组担任副导演。江浩还是一个特别优秀的作家，非常有影响力，他的《江浩文集》已经出版了很多卷。由他编剧、田壮壮导演的《猎场扎撒》成为中国第五代导演的代表作。我的第一部电影拍完了以后，就想是时候检验一下自己了，看看自己能不能真正操刀拍一部片子。经过日积月累的努力，到目前为止，我已经独立拍摄了4部电影，有些片子还小有成就，得到了大家的认可，获得了不少的奖项。

张芸：您独立导演的第一部电影是《城市的河》吗？

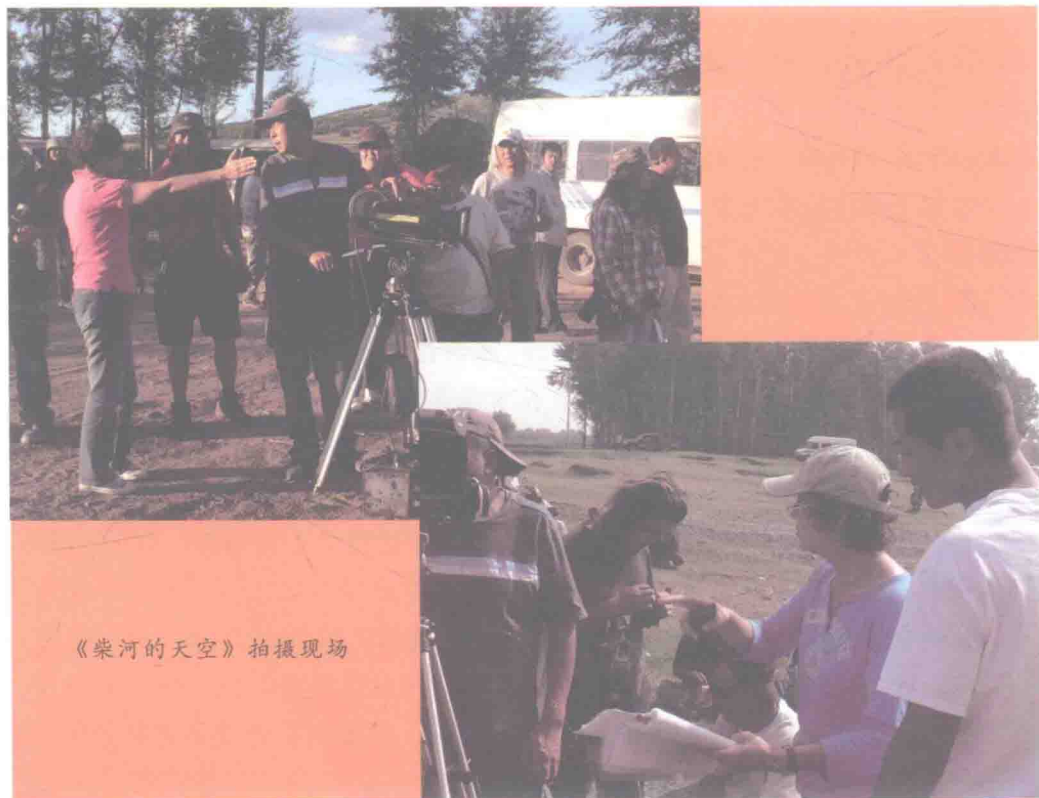
冯：对，这是我独立导演的第一部电影。

张芸：您是一位非常优秀的民族电影导演，您的电影像《城市的河》《柴河的天空》以及后来的《月亮之上》获得了区内外、国内外许多奖项。以《月



亮之上》为例子，您能否阐述一下您的创作主旨与理念？

冯：先说说《城市的河》吧。这是我的第一部片子，也是给我惹来心脏病的一部片子。我的一个摄影师，本来非常优秀，常年和吴子牛导演合作拍电视剧，《天下粮仓》这部电视剧就是由他担任摄像师的。对于我这样第一次独立执导电影的人来说，是非常希望能跟一个有经验的摄影师合作的。我请他的时候，不知道他的眼睛随着年龄的增长已经花了。我这部片子用的是胶片，当时看不清楚片子是不是虚的，于是就送到北京去洗印，结果人家告诉我许多非常重要的场景是虚的，这是摄影师眼花导致的。但是我们已经从这些场景中出来了，这意味着要返拍，再一次进入外景地，重新拍摄这些镜头。本来我就是一个新导演，而且经费有限，所以我的压力太大了。开始的时候，我的制片主任乌日娜都不敢告诉我，我正在拍摄其他镜头，她怕我经受不住，每个人都胆战心惊地工作着。工作人员都知道我为我的第一部片子下了很长时间的功夫，特别想把它以一个最好的状态呈现。现在片子出现了这种问题，导演能不能承受得了真是个问题。乌日娜从小跟我一起长大，她知道我的这种心思，所以她不敢告诉我。但是，纸里包不住火，我知道了之后特别生气，我说为什么不早告诉我，如果你早告诉我，我们赶紧再重新进入这个场景，赶紧去补拍，她说怕



《柴河的天空》拍摄现场



我受不了。我说咱们必须得去面对。这个片子有7个地方都是虚的，我们的摄影师也特别难过，拍摄有时候不以个人意志为转移，会受到自身条件的限制，眼睛花了也是没办法的。但是电影来不得半点儿虚的，对焦稍微对歪一点胶片就虚了。为了保证影片质量，我们只好一次次地重来。

这部片子是2006年拍摄，2007年完成，2008年是我们的奥运会，2007年就被选为优秀体育影片在北京进行参展，这个片和《隐形的翅膀》都是开幕式播出的。这个片子是咱们内蒙古的“金剪子”张建华给剪的，因为当时有很多虚掉的镜头不能再进入场景重新拍摄，还有资金的压力等，成片肯定有粗糙的东西，有替代的内容，并没有达到我预期的效果。

张芸：这可能是上天给您的一次磨炼，让您知道导演这条路走下去有多么艰辛。

冯：我也真的把它当作了一次磨炼，吃一堑长一智，再选摄影师的时候，我首先问他眼睛怎么样，这也算工作经验的积累吧。后来我的第二部影片《柴河的天空》，主演齐奎，就是《闯关东》里面的老三。他看完这个剧本特别喜欢，马上决定出演男主人公。我们的电影是在扎兰屯的柴河拍摄的，那里的景色真是太美了，但是地区却特别穷困，连通往外景地的路都没有，一场雨就特别泥泞，我们的拍摄之路走得特别艰辛。



《柴河的天空》男主角扮演者齐奎

这个片子我用25万元人民币拍下来了，是呼伦贝尔方面投资的，当时麦丽丝导演震惊得不得了，见人就说冯导25万元人民币就拍了一部片子，我们谁能做到？而且这部片子剧情不错，比第一部片子有了很大的进步。2009年获得内蒙古第十届“五个一”工程奖，出品单位是呼伦贝尔宣传部。后来又拍了《月亮之上》。最近有个好消息，《月亮之上》被国家广电总局和电影家协会第七届主席团常务副主席康健民带到了美国展映。就在前一年，我们的主演艾丽娅还代表剧组去了加州大学伯克利分校参加迎接中美建交35周年的电影展，而且《月亮之上》时常被提及，可见它的分量还是很重的。这个片子还到第65



《柴河的天空》海报

届戛纳电影节“中国电影之夜”进行展映。影片讲述了一个蒙古族草原上成长起来的母女两代人的故事，她们之间的情感、她们的误会，还有最终的心灵相通。主题可以说是“坚守”，无论是对爱情的坚守，还是对女儿爱的坚守，都是值得人深思的。

张芸：我觉得您这样的题材选择恰恰是很容易被忽略的。

冯：是的。无论哪个民族，都有一种人性的至情至感来体现这个民族最淳朴善良的那一面。人类的情感是相同的，只是表达的方式不太一样。汉族人会泪流满面、哭天喊地，他们的宣泄是放肆的；而蒙古族是比较压抑的，可能跟自己民族

的历史以及性格相关。他们可能是默默地流泪，可能是内心的沉痛，可能是骑上马奔腾在草原上来宣泄，一定是有一种情感的突破口。《月亮之上》中有一场戏就是最后的时刻，母亲让女儿陪伴着自己完成了心愿，到月亮湖看最后一眼，她的爱在那里，她的很多感情很多记忆在那里。母亲要女儿陪伴，除了想跟她和好，更多的是一种传承，希望女儿也在这儿成长，也在这儿找到爱，不要因为母女曾经的一段误会，让女儿质疑人世间的爱，对人与人之间的关系产生怀疑。母亲完成了心愿，死在月亮湖边的时候，我加了一场戏，当然这个灵感是演员小乌兰给我提供的。小乌兰的妈妈在她很小的时候就去世了，我就问她，你妈妈去世的时候，你是怎么表达这种离别的痛苦的？她说：“我特别想让我妈妈再抱一下我，特别希望妈妈能通过我的温暖再活过来。”我听见她这个话的那一瞬间，忽然有一种想法，就加了一场戏，让小乌兰扮演的女儿把妈妈放到了月亮湖的旁边，自己躺在了妈妈的怀里，搂着她妈妈。让摄影机瞬间升降，而后就是一个特别全的大远景镜头，母女那么相爱却又那么孤独，我是这样通过镜头去表达这种爱。实际艺术的东西有时就得把它走向极端，没有





《月亮之上》剧照

极端就没有后来这种情感的爆发，也就没有吸引人之处了。这种母女之间爱的传承必须得经历这种极端的过程，没有前面的冲突也就无法体现后面的释然。中庸和平淡对于现实生活是常见的，是可行的，但是对于我们的艺术作品是绝对不可以的。

实际上，民族电影的现状，我从我的电影《第七种味道》就能感受到，它是一个叫好不叫座的东西。我们自己民族的故事，我们自己民族的影片，为什么不可以叫好又叫座呢？我们有非常好的故事，非常感人的东西，蒙古族电影剧本的台词都非常好，非常感人。卓·格赫有一次闲聊时跟我讲，他看完一本蒙古国的小说后，对其中的一个场景描写记忆深刻。就是一个蒙古国总统到草原上去视察民情，走着走着迷路了。他看见一个老牧民在不远的地方放羊，于是就过去问路。老牧民认出了这个人是他们的总统，马上起身，特别恭敬地向总统鞠了个躬，说：“您是我们的总统吗？”总统说：“是的。”老人家说：“不知道您要途经这个地方，太仓促了，我没有什么好的东西送给您，但是，我今年73岁了，我把我的年龄送给您。”太震撼了，就这么简单的一段话，蕴涵了那么多的感动与崇高，多么令人震撼。很多时候我们都会觉得，我们的片子应该立足国家的角度，政府的角度，人民的角度，但是我们的片子有时候要换一种角度，那就是个人的角度。就像美国的大片《拯救大兵瑞恩》，充满了人性的光辉。像我这个年龄经历过“文化大革命”的人，情感历程非常复杂。在“文化大革命”中，我们看到了观点的不一致导致一个家庭的毁灭，也看到了丈夫被抓走的时候，妻子和孩子们是怎样苦盼他回来，不停地为他祈祷，为了见他



《月亮之上》剧照

一面，在他劳改的地方埋伏。我母亲和我的兄弟姐妹就是这样的，知道了父亲今天要到哪里去劳动，我们就远远地躲在一个地方看自己的父亲。我们看父亲不会看到他的心里，见到他就已经很满意

了。而我的母亲是能看到他心里，看到他骨子里的人。她流泪了，我就问她：“妈妈，你为什么要哭？”她说：“孩子，你没看到吗？你爸爸他瘦了，脸色变黄了。”她心里特别难过，我那个时候很小，就会很惊讶妈妈为什么在这么远的地方都可以看到爸爸的这些变化呢？等到我自己做了妻子和母亲以后，我才明白了这个道理，那就是爱。爱能让一个人看懂对方，这就是我为什么要做《月亮之上》这个片子的初衷。

张芸：通过您的讲述，我们对《月亮之上》这部片子又有了新的认识。刚才您提到这部片子的主演艾丽娅。艾丽娅是我特别喜欢的一位女演员，您能跟我们谈谈她吗？谈谈您对她的了解以及在这部《月亮之上》中的表演。

冯：艾丽娅是一个非常优秀的演员，虽然她已经从影二十几年，资历颇深，但她还在不断地学习、成长。她第一次跟我合作，已经是20多年前的事情了。那时候她刚从电影学院毕业，在我的一部电视剧中，她一个人分饰两角。以前，我们蒙古族演员一个严重的问题就是自我要求不严格，不背台词，几乎所有的电视剧和电影都是后配台词，于是他们到了拍戏现场根本不用费劲。如果在现场没有内心的情感来支撑表演，怎么会有好的爆发力，会有好的表演效果呢？到了《月亮之上》这部片子，她已经完全不一样了。经过了20多年的历练，她成长了许多。看完我这个剧本，她说真的是太喜欢了。在这部片中，她就像在演她自己，因为她现在有了孩子，更能体会母亲的感受，有共鸣就会有创作的激情。她不仅台词背得好，情感投入也非常棒。她会来帮助导演，她说我觉得有些地方流泪反而不如苦笑，她有自己的想法，我也遵从了她的想法。所以我们合作非常愉快，她确实为这部片子增色不少，给这部片子提升了档次。

张芸：您最新的影片《第七种味道》问世以后好评如潮，我们知道蒙医讲求“五元、六味”，但是《第七种味道》的精神之味是难以寻求的，我想知道

